

Z Á P A D O Č E S K Á U N I V E R Z I T A V P L Z N I
F a k u l t a f i l o z o f i c k á
K a t e d r a r o m á n s k ý c h j a z y k ů

PROTOKOL O HODNOCENÍ BAKALÁŘSKÉ PRÁCE
(Posudek oponenta)

Práci předložil(a) student(ka): **Jan Misař**
Název práce: **Expression et locutions françaises autour du mot « femme »**
Oponent : Doc. PhDr. Marie Fenclová, CSc.

1. CÍL PRÁCE (uved'te, do jaké míry byl naplněn):

Stanovený cíl práce byl patřičně naplněn. Jak řečeno v úvodu, Jan Misař se zaměřuje na některé typy lexikálních a frazeologických jednotek ve francouzštině, obsahujících výraz „femme“ a zpětně se zamýšlí nad tím, zda a jak tyto jednotky odrážejí stereotypy vztahující se k ženám (zde na příkladu francouzsky mluvících společenství).

2. OBSAHOVÉ ZPRACOVÁNÍ (náročnost, tvůrčí přístup, proporcionalita teoretické a vlastní práce, vhodnost příloh apod.):

Zpracování tématu bylo koncipováno promyšleně, je uchopeno mnohostranně. Práce je vybudována logicky. První dvě kapitoly lze pokládat za teoretické, ač autor sám toto dělení explicitně neprezentuje. V úvodu první kapitoly je položena překvapivá otázka „Co to je žena?“, která je posléze zodpovídána z různých hledisek – sociologického, antropologického, filozofického ... Lingvistu zaujme první podkapitola, věnovaná etymologii slova (chybí jasnější ozdrojování). V podkapitole 2.2 by mě zajímalo, jakou metodikou se dospělo ke zjištění výslovnostní podoby různých variant pravopisně proměnných tvarů (např. že „famme“ nebo „fanme“ bylo vyslovováno v jisté době s vokalicou nosovkou). Jak máme rozumět interpretaci pojmu „femme“ podle G. Von der Veida z hlediska lingvistiky (nejedná se spíše o metaforické uchopení filozofického problému)?

Velmi dobře je zpracována praktická část (3. kapitola), analyzující téma z lexikologického hlediska.

3. FORMÁLNÍ ÚPRAVA (jazykový projev, správnost citace a odkazů na literaturu, grafická úprava, přehlednost členění kapitol, kvalita tabulek, grafů a příloh apod.):

Práce je sepsána dobrou francouzštinou. Kapitoly a podkapitoly jsou dobře provázané. Tabulky jsou přehledně koncipovány.

4. STRUČNÝ KOMENTÁŘ HODNOTITELE (celkový dojem z diplomové práce, silné a slabé stránky, originalita myšlenek apod.):

Ocenění zaslouží praktická část bakalářské práce. Jan Misař si položil jasnou otázku – jak se ve studovaných lexikologických jednotkách obsahujících výraz femme projevují kulturní stereotypy francouzského/frankofonního společenství. Jasně stanovil metodologii výzkumu a nashromáždil jasně vymezený vzorek (zejména slovních spojení a přísloví). Příklady roztřídil podle hodnotících sémantických příznaků. Výklad je z hlediska studia francouzštiny zajímavý. Autor práce dochází ke zřejmě správným závěrům, že totiž ve francouzštině se odrážejí některé běžné stereotypy (např. žena – matka, žena – svůdkyně, žena – hospodyně ..., často upovídaná, vytrvalá ...). Správně soudí, že to více vypovídá o postojích našich předků, než o nás a současném jazyku, což je v souladu s povahou stereotypů.

5. OTÁZKY A PŘIPOMÍNKY DOPORUČENÉ K BLIŽŠÍMU VYSVĚTLENÍ PŘI OBHAJOBĚ (jedna až tři):

- Když už jste položil v úvodu práce otázku „Co to je žena?“ a hledal posléze na ni odpověď prostřednictvím různých významných autorů a z hlediska různých oborů (nejen vědeckých), jak byste odpověděl na tuto otázku vy sám?
- Poněvadž, jak uvádíte, u některých autorů není jasně rozlišen význam „expression“ a „locution“, je podle vás osobně vhodnější tyto pojmy rozlišovat, nebo se přiklonit k tomu či onomu?
- Vysvětlíte etymologii výrazu „pin-up“.

NAVRHOVANÁ ZNÁMKA

výborně 1

9.5.2022

Marie Fenclová